

Lettre de Riccardo Zandonai à Vincenzo Gianferrari, 1910-5-9

Auteur(s) : Zandonai, Riccardo (compositeur)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Dossier génétique

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Zandonai, Riccardo (compositeur)

Lettre de Riccardo Zandonai à Vincenzo Gianferrari, 1910-5-9, 1910-05-09.

Emmanuelle Bousquet (Université de Nantes, Amo & ITEM, CNRS-ENS), projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Site "Collections de sources génétiques d'opéras"

Consulté le 04/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/genetiqueopera/items/show/409>

Description & Analyse

Description

Riccardo Zandonai indique à Vincenzo Gianferrari sa volonté de présenter *Conchita à Ricordi* (audition qui a été un succès) ainsi que l'incompréhension entre lui et ses éditeurs qui l'estiment mais ne le comprennent pas.

Il s'en suivit des incidents entre le compositeur, les éditeurs, le Théâtre de la Scala et le Théâtre Dal Verme, sans doute d'ordre contractuel.

Transcription du texte

Pesaro 9 maggio 1910. Carissimo Maestro, sono lietissimo di quanto ho letto nella Sua gentile cartolina e nei giornali, che Ella mi ha inviati, circa il mio Pater e tutto l'insieme del concerto. Le sono profondamente grato di essersi Ella ricordata nella compilazione del programma, di quel mio pezzo. Il fatto di averlo Ella scelto di sua propria iniziativa mi fa quasi pensare che ci fosse qualcuno a Trento al quale quel mio piccolo lavoro potesse tornare un po' indigesto... Mi sbaglio? grazie doppiamente allora! caro Maestro, Ella mi fa quasi un rimprovero di essere io

passato da Sacco senza avvertirla; e doppiamente sono spiacente di questo suo rimprovero aggiungendo Ella che sarebbe venuto volentieri a trovarmi nel mio paese se fosse stato informato della mia presenza colà. Le dirò che il mio soggiorno a Sacco da Pasqua è stato così breve da non poterlo considerare neppur tale ma una semplice scappata fra Pesaro e Milano. Ho passato in famiglia i soli giorni delle feste e sono poi partito subito per Milano dove ero aspettato in casa Ricordi per far conoscere ai miei editori Conchita già completa nella parte ideale.- Aggiungo poi che proprio in quel tempo ho avuto un'epoca poco serena. Qui a Pesaro avevo lasciato la Nonna ancora malata dopo un non breve periodo di letto nel quale non era escluso il pericolo... Per mio conto ero impensierito per un certo atteggiamento editoriale che mi dava terribilmente ai nervi e per uno scambio vivace di corrispondenza fra me e Giulio R. Aggiungo a questo l'orgasmo per l'audizione di Conchita in casa Ricordi: audizione alla quale mi ero dapprima rifiutato per ragioni di dignità artistica, e alla quale poi mi sono sottomesso di fronte a certe dichiarazioni esplicite del mio Editore che mi mettevano senz'altro in una posizione corretta verso me stesso. Tante e tante piccole miserie, caro Maestro, inerenti a questa bella arte che noi abbiamo il torto di prendere troppo sul serio!!_ Non mi rimproveri dunque se non mi sono fatto vivo in quei giorni. Ho pensato a Lei felice nella Sua famigliuola, in quei giorni certo riunita; non avrei avuto il coraggio di toglierlo alle gioie di questa per renderlo compartecipe delle mie piccole noie artistiche. L'audizione in casa Ricordi è andata benissimo; i miei editori sono rimasti soddisfattissimi del mio ultimo lavoro. Poveretti! Si sforzano di seguirmi attraverso i voli di un'arte che è all'infuori di loro e che perciò non possono assolutamente comprendere. Hanno di me la stima più ampia ma... non mi capiscono. Guai quando domani apriranno finalmente gli occhi per accorgersi che Puccini io lo tengo in conto di un mercante di terz'ordine perché spaccia dell'arte bottegaia! Ma domani speriamo io sarò più forte di oggi e nella lotta avrò maggiore probabilità di vincere. Per concludere, caro Maestro (poiché prometto di raccontarLe poi a voce certi retroscena dell'arte dolorosi ma anche comici) i Ricordi mi hanno promesso di dar Conchita presto e in un grande teatro, che potrebbe essere anche La Scala; è per questo che lavoro come un disperato a strumentare l'opera. Non credo troppo alle promesse dei miei editori ma ci troviamo in un periodo così vuoti di lavori buoni! A Milano nell'ambiente Scaligero sono conosciuto e stimato e perciò spero!- Conto per l'agosto prossimo di aver finito anche l'strumentale di Conchita. Potrò allora godermi qualche giorno di pace ché quest'anno, caro Maestro, non ho fatto davvero il poltrone! Ci rivedremo dunque all'agosto; Le farò allora conoscere questo mio nuovo lavoro che Le interesserà moltissimo ne sono certo.- Ho appreso con piacere che la Signorina Luisa è a Innsbruck; con il suo talento e la buona e ferma volontà di studiare che ha è certo che riuscirà a far molto. Ha abbandonato dunque l'idea di far la maestrina in Garniga?! E Prospero? Sono certissimo che continuerà a far bene. Mi saluti questi Suoi cari figliuoli e mi ricordi alla Sua buona Signora. Tante cose dai Nonni (la Nonna sta meglio ma ancora non s'è del tutto rimessa in salute) e l'abbraccia il sempre Suo affmo Riccardo Za.

Notes sur le documentLEO0202

Informations sur le document

Date1910-05-09

GenreCorrespondance

LangueItalien

CoteCL35≠

Nature du documentLettre manuscrite

Collation4 p.

Supportpapier

Etat général du documentBon

Localisation du documentcollection privée Vincenzo Gianferrari Jr

DestinataireGianferrari, Vincenzo (conseiller)

Couverture Pesaro (Italie)

Information sur l'édition numérique

Contributeur(s)

- Bousquet, Emmanuelle (édition scientifique)
- Cescotti, Diego (transcription, 1999)

Editeur de la ficheEmmanuelle Bousquet (Université de Nantes, Amo & ITEM, CNRS-ENS), projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Emmanuelle Bousquet (Université de Nantes, Amo & ITEM, CNRS-ENS), projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
Notice créée par [Emmanuelle Bousquet](#) Notice créée le 19/04/2020 Dernière modification le 30/10/2024
